19/20 PROGETTO EUROPA
PROYECTO EUROPA IV



Instituto Cervantes
Centro Nacional de Difusión Musical

PROYECTO EUROPA IV
... AL ESTILO ITALIANO
LA INFLUENCIA DE LA MÚSICA ITALIANA EN LA ESPAÑA DEL SIGLO XVIII

PROGETTO EUROPA IV
... ALLO STILE ITALIANO
L'INFLUENZA DELLA MUSICA ITALIANA NELLA SPAGNA DEL XVIII SECOLO

L'APOTHÉOSE

Laura Quesada
Víctor Martínez
Pablo Prieto
Carla Sanfélix
Asís Márquez

ITALIA

1. **PALERMO 12/11/2019**
   Instituto Cervantes di Palermo. Chiesa di Santa Eulalia dei Catalani
2. **ROMA 14/11/2019**
   Accademia di Romania
3. **NAPOLI 15/11/2019**
   Fondazione Pietà de' Turchini. Centro di Musica Antica
   Chiesa di Santa Caterina da Siena
4. **MILANO 16/11/2019**
   Chiesa di Santa Maria presso San Satiro

Instituto Cervantes

Centro Nacional de Difusión Musical
Centro Nazionale di Diffusione Musicale

ES

El INSTITUTO CERVANTES es una institución pública, dependiente del Ministerio de Asuntos Exteriores, cuya misión es la difusión de la lengua española y la promoción de la cultura hispánica a través de los más de ochenta centros que tiene en el mundo, articulando una red de cooperación que incluye colaboraciones con los distintos organismos públicos españoles dedicados a la acción cultural en el exterior, así como con diversas entidades internacionales de reconocido prestigio. En 2014, fruto de la colaboración con el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), nace el Proyecto Europa con el objetivo de difundir tanto repertorios de música española e hispanoamericana en todos sus estilos como la promoción internacional de solistas y agrupaciones de referencia. Así, en estos años, diez agrupaciones diferentes se han presentado en distintos ciclos en ciudades como Múnich, Viena, Bucarest, Sofía, Lyon, Fráncfort, Bruselas, Utrecht, Palermo, Nápoles, Roma y Milán.

El CENTRO NACIONAL DE DIFUSIÓN MUSICAL (CNDM) es una unidad del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), dependiente del Ministerio de Cultura y Deporte, creada en el año 2011. Entre sus cometidos están el de fomentar y difundir la música contemporánea española; recuperar, poner en valor y difundir las músicas históricas, en cualquiera de sus estilos, así como atender a otros repertorios no habituales de la música clásica y de la tradición popular culta que requieran este apoyo específico para su adecuado conocimiento y difusión. El CNDM tiene una amplia programación en España, con más de trescientos conciertos por temporada, programados entre Madrid y otras treinta y dos ciudades españolas, en colaboración con más de un centenar de instituciones. Además, en la temporada 2019/2020 sus actividades en el extranjero siguen creciendo con veintiún conciertos en doce ciudades de Europa y América. El centro mantiene una política sistemática e ininterrumpida de encargos con una media de treinta nuevas composiciones por temporada y estrena en España numerosas obras de compositores extranjeros, así como encargos y estrenos en tiempos modernos de recuperaciones históricas.

Para esta temporada 2019/2020, el Instituto Cervantes y el Centro Nacional de Difusión Musical han diseñado dos programas que conforman la cuarta edición de la parte musical del PROYECTO EUROPA. La serie de conciertos en Italia del grupo residente del CNDM L'Apothéose, perteneciente a la nueva hornada de jóvenes intérpretes especializados en la interpretación del repertorio barroco con criterios historicistas, que presentamos aquí, con un programa que comprende compositores españoles, italianos y alguno que trabajó en ambos países y que subraya, por tanto, los lazos que en el pasado unieron a Nápoles y Palermo —territorios de la Corona de Aragón— y España; y una nueva colaboración que se inicia este año con el London Festival of Baroque Music, en donde, a propósito del Siglo de Oro español, se explorarán las influencias musicales entre España y el Nuevo Mundo, con la celebración de cinco conciertos, con formaciones de primer nivel: Concerto 1700, L'Apothéose (en esta ocasión, con un repertorio que versa sobre música sacra y profana del Barroco español), la soprano Raquel Andueza y su ensemble La Galanía, el laudista y guitarrista barroco José Miguel Moreno y, por último, La Grande Chapelle.

IT

L'INSTITUTO CERVANTES è un'istituzione pubblica che dipende dal Ministero degli Affari Esteri, il cui obiettivo è quello di diffondere la lingua spagnola e promuovere la cultura ispanica attraverso i circa ottanta centri presenti in tutto il mondo. Per raggiungere questo scopo si avvale di una rete di collaborazioni sia con diverse istituzioni pubbliche spagnole che si occupano di diffondere la cultura all'estero che con diversi enti internazionali di grande prestigio. Nel 2014, grazie alla collaborazione con l'Istituto Nazionale delle Arti Sceniche e della Musica (INAEM), prende forma il Progetto Europa con lo scopo di diffondere sia i repertori di musica spagnola e ispanoamericana in tutte le loro varianti, che la promozione internazionale di solisti e compagnie di riferimento. Così, in questi anni, dieci diverse compagnie si sono presentate in diverse tournée in città come Monaco di Baviera, Vienna, Bucarest, Sofia, Lione, Francoforte, Bruxelles, Utrecht, Palermo, Napoli, Roma e Milano.

Il CENTRO NAZIONALE DI DIFFUSIONE MUSICALE (CNDM) fa parte dell'Istituto Nazionale delle Arti Sceniche e della Musica (INAEM) fondato nel 2011, che dipende dal Ministero dell'Istruzione, della Cultura e dello Sport. Tra i suoi compiti vi sono: promuovere e diffondere la musica contemporanea spagnola; recuperare, valorizzare e diffondere la musica storica in ogni suo stile, oltre che proporre altri brani insoliti della musica classica e della tradizione popolare colta che hanno bisogno di questo supporto specifico per essere conosciuti e diffusi in modo adeguato. Il CNDM ha una vasta programmazione in Spagna, con oltre trecento concerti a stagione, organizzati a Madrid e in altre trentadue città spagnole, in collaborazione con oltre un centinaio di istituzioni. Inoltre, durante la stagione 2019/2020, le attività del Centro prevedono ventun concerti in dodici città tra Europa e America. Il Centro finanzia in modo sistematico e continuo una media di trenta nuove composizioni a stagione e promuove numerose opere di compositori stranieri in Spagna, sia di repertori storici che moderni.

Per la stagione 2019/2020, l'Instituto Cervantes e il Centro Nazionale di Diffusione Musicale hanno ideato due programmi attraverso cui articolare la quarta edizione della parte musicale del PROGETTO EUROPA di cui fanno parte i concerti in Italia del gruppo L'Apothéose, residente del CNDM e costituito da giovani artisti specializzati nell'interpretare il repertorio barocco con criteri storicistici. L'Apothéose presenta un programma che comprende compositori spagnoli, italiani e alcuni che hanno lavorato in entrambi i paesi, sottolineando i legami che in passato unirono Napoli e Palermo - territori della Corona d'Aragona - e la Spagna; si tratta di una nuova collaborazione che inizia quest'anno con il Festival di musica barocca di Londra, dove, sotto lo slogan "A proposito del *Siglo de Oro* spagnolo", verranno esplorate le influenze musicali tra la Spagna e il Nuovo Mondo con l'organizzazione di cinque concerti di formazioni di primo livello: Concerto 1700, L'Apothéose (questa volta, con un repertorio di musica sacra e profana del barocco spagnolo), la soprano Raquel Andueza e il suo ensemble La Galanía, il laudista e chitarrista barocco José Miguel Moreno e, infine, La Grande Chapelle.

España a vista de Italia

Pablo J. Vayón

ES

En la cuarta edición del Proyecto Europa del Instituto Cervantes y el CNDM, el conjunto madrileño L'Apothéose presenta, en gira por Italia, un programa en el que se hacen efectivas las relaciones entre música española e italiana, unas relaciones que, si de algún modo siempre fueron de ida y vuelta, desde el siglo XVII toman un sentido muy claro: de oriente a occidente, de Italia a España. Esto se aprecia en el uso de los géneros —adaptación, cuando no directa importación casi sin matices, de los italianos— y en el estilo, pero también en las sucesivas oleadas de compositores, cantantes e instrumentistas italianos que llegaron a España durante la era del Barroco e incluso en los arreglos de obras de los grandes maestros de la época.

Las relaciones políticas jugaron, sin duda, un papel importante. Alessandro Scarlatti nació en Sicilia y fue uno de los forjadores del estilo napolitano en un tiempo en el que el Reino de Nápoles era posesión de la Corona española. Leonardo Leo fue una de las figuras esenciales de ese estilo napolitano del siglo XVIII dominado por el virtuosismo tanto vocal como instrumental. De los compositores italianos incluidos en este programa, el único que no tuvo una relación obvia con España fue Locatelli, gran virtuoso del violín, nacido en Bérgamo y que pasó la mayor parte de su vida entre Roma, Alemania y, finalmente, Ámsterdam. La presencia de la flauta como solista es el elemento que relaciona las obras de estos tres grandes maestros incluidas en el repertorio. Y, por supuesto, los géneros, los dos principales géneros instrumentales alumbrados en la Italia del *Seicento:* la sonata, que en ambos casos (Scarlatti, Locatelli) se muestra en su forma corelliana, con alternancia de tiempos lentos y rápidos y con una fuga en su segundo movimiento, aunque la obra de Locatelli presenta texturas algo más livianas; y el concierto, que Leo ofrece en la típica forma tripartita desarrollada por Vivaldi en Venecia en las primeras décadas del XVIII, con el característico estilo *ritornello* en los tiempos rápidos (alternancia de estribillos orquestales y pasajes del solista con diferentes tipos de acompañamiento) y una cantilena del solista en el lento central, en este caso, escrito en forma de encantadora y sinuosa Siciliana.

Aunque la industria editorial española era débil, y eso se refleja en la casi absoluta ausencia de colecciones de sonatas al estilo de las europeas, no hay duda de que los géneros instrumentales italianos fueron llegando a España a lo largo del siglo XVII. Es, en cualquier caso, en el XVIII cuando el impacto de la música italiana se hace más poderoso y llamativo, lo cual se aprecia en el resto de obras del programa, escritas por compositores españoles o italianos que trabajaron en España.

ES

José de San Juan fue desde 1711 maestro de capilla del monasterio de las Descalzas Reales, donde coincidió con José de Nebra, que fue organista de la misma institución entre 1719 y 1724. San Juan opositó a la maestría de la Real Capilla y llegó a ser maestro del Real Colegio de Niños Cantores. Escribió también zarzuelas y al menos una ópera para los teatros madrileños, pero su música escénica se ha perdido. Se ha conservado, en cambio, este *Oratorio a santa María Magdalena* que se ofreció en 1715 en la Congregación de San Felipe Neri de Valencia, capital española del oratorio por aquellos años. La *Sinfonía* que abría la obra posee la reconocible forma de la sonata corelliana.

Corelli está, asimismo, presente en la obra de Iribarren incluida en el programa. Navarro de nacimiento, Iribarren fue especialmente reconocido por su trabajo en la catedral de Málaga. Su *Cantada* con violines al Santísimo *Prosigue, acorde lira* está datada en 1740 y se abre con una Tocata en dos tiempos (Adagio, Allegro) que no son otra cosa que los dos primeros movimientos de la *Sonata n.º 4*, op. 5 de Corelli. Aún en 1740, el maestro de Fusignano, fallecido en 1713, era una autoridad en toda Europa y, por supuesto, en España.

Oratorios y cantatas eran géneros italianos que los compositores españoles adaptaron a las típicas formas autóctonas, aunque poco a poco, a medida que avanzaba el siglo XVIII, las arias y los recitativos característicos de Italia se introdujeron por doquier. Eso tiene que ver con un apoyo explícito desde la Corona a la música italiana, en especial, desde el matrimonio de Felipe V con Isabel de Farnesio en 1714, y a las sucesivas oleadas de músicos italianos que fueron llegando a España a lo largo de la centuria. Acompañando a Isabel de Farnesio llegó Mauro d'Alay, natural de Parma, que trabajó como violinista en la Corte. Su *Concierto para cuerda en re menor* pertenece a la tipología del *concerto ripieno,* una obra para conjunto de cuerdas, sin solista, muy cultivada por Vivaldi, quien le dio, asimismo, su forma típica en tres tiempos. La forma y naturaleza del concerto ripieno eran la misma de la obertura a la italiana, como la de Vicente Basset, violinista que coincidió con Alay en el Madrid de la época y que trabajó para la orquesta del Coliseo del Buen Retiro, centro de la música teatral española. También fue violinista Giacomo Facco, quien había llegado a España en 1720 acompañando a Antonio Spínola, el último virrey de Nápoles. Destacado autor teatral, su *Sinfonía para violonchelo y bajo continuo* es, en realidad, una sonata que respeta las formas y el espíritu de Corelli, al fondo, el gran inspirador de toda esta música.

La Spagna vista dall'Italia

Pablo J. Vayón

IT

Nella quarta edizione del Progetto Europa dell'Instituto Cervantes e del CNDM, l'ensemble madrileno *L'Apothéose* presenta in tournée per l'Italia un programma in cui si evidenziano le relazioni tra la musica spagnola e quella italiana, relazioni che, se in qualche modo furono di andata e ritorno, dal XVII secolo acquisirono un senso molto chiaro: da oriente ad occidente, dall'Italia alla Spagna. Questo fatto si apprezza nell'uso dei generi – adattamento, quando non diretta importazione quasi senza cambiamento, di quelli italiani – nello stile, ma anche nel flusso di compositori, cantanti e stumentisti italiani che approdarono in Spagna durante l'età barocca e anche negli arrangiamenti delle opere dei grandi maestri dell'epoca.

Le relazioni politiche hanno avuto, senza dubbio, un ruolo fondamentale. Alessando Scarlatti, nato in Sicilia, è uno dei creatori dello stile napoletano in un periodo in cui il Regno di Napoli era un possedimento della Corona Spagnola. Leonardo Leo fu una una delle figure essenziali di questo stile napoletano del XVIII secolo dominato dal virtuosismo tanto vocale come strumentale. Dei compositori italiani inclusi in questo programa, l'unico che non ha avuto una palese relazione con la Spagna è stato Locatelli, grande virtuoso del violino, nato a Bergamo e che trascorse la maggior parte della sua vita tra Roma, Germania e infine Amsterdam. La presenza del flauto come solista è l'elemento che mette in relazione le opere di questi tre grandi maestri inclusi nel programma. E naturalmente i generi, i due principali generi strumentali che videro la luce nell'Italia del Seicento: la sonata, che nei casi di Scarlatti e di Locatelli prende la forma corelliana, con l'alternanza di tempi lenti e veloci e con una fuga nel secondo movimiento, anche se l'opera di Locatelli presenta tessiture più leggere, e il concerto, che Leo offre nella tipica formula tripartita sviluppata da Vivaldi a Venezia durante i primi anni del XVIII secolo con il caratteristico ritornello nei tempi veloci (alternanza di ritornelli orchestrali e passaggi del solista con differenti tempi di accompagnamento) e una cantilena del solista nel lento centrale, in questo caso, scritto secondo la forma dell'affascinante e sinuosa Siciliana.

Sebbene l'industria editoriale spagnola fosse debole, circostanza che si riflette nella quasi assoluta assenza di collezioni di sonate in stile europeo, non c'è dubbio che i generi strumentali italiani continuarono ad arrivare in

Spagna durante tutto il XVII secolo. Ma, comunque, è solo nel XVIII secolo quando l'impatto della musica italiana si rende più potente ed evidente, caratteristica che si apprezza nelle altre opere del programma, scritte da compositori spagnoli o italiani che lavorarono in Spagna.

José de San Juan è stato dal 1711 maestro della cappella del monastero delle *Descalzas Reales* dove coincise con José de Nebra, organista della stessa istituzione tra il 1719 e il 1724. San Juan partecipò al concorso per la maestria della *Real Capilla* ed è stato maestro del *Real Colegio de Niños Cantores*. Scrisse anche *zarzuelas* e almeno un'opera per i teatri madrileni, ma la sua musica scenica si è perduta. Nonostante ciò, si è conservato questo *Oratorio a santa María Magdalena,* presentato nel 1717 alla Congregazione di *San Felipe Neri* di Valencia, in quei tempi, capitale spagnola dell'oratorio. La Sinfonía che apriva l'opera possiede la riconoscibile forma della sonata corelliana.

Corelli è presente nell'opera di Iribarren inclusa nel programa. Navarro di nascita, Iribarren è stato specialmente riconosciuto per il suo lavoro nella cattedrale di Malaga. La sua *Cantada* per violini al *Santísimo Prosigue, acorde lira,* datata 1740, si apre con una toccata in due tempi (Adagio, Allegro) che non è altro che i primi due movimenti della *Sonata n.º 4,* op. 5 di Corelli. Sempre nel 1740, il maestro di Fusignano, deceduto nel 1713, era già un'autorità in tutta Europa e, ovviamente, in Spagna.

Oratori e cantate erano generi italiani che i compositori spagnoli adattarono poco a poco alle tipiche forme musicali autoctone, che durante il XVIII secolo videro la massiccia introduzione delle arie e dei recitativi caratteristici dell'Italia. Questo fatto dipende dal sostegno esplicito della Corona alla musica italiana, specialmente a partire dal matrimonio di Filippo V con Elisabetta Farnese nel 1714 e dalle successive ondate di musicisti italiani che approdarono in Spagna durante tutto il XVIII secolo. Ad accompagnare Elisabetta Farnese arrivò Mauro d'Alay, nato a Parma, che lavorò come violinista presso la Corte. Il suo *Concerto per corda in re minore* appartiene alla tipologia del concerto ripieno, un'opera per corde senza solista, molto utilizzata da Vivaldi, il quale gli diede la tipica forma in tre tempi. La forma e la natura del concerto ripieno erano la stessa dell'apertura all'italiana, come quella di Vicente Basset, violinista che concise con Alay nella Madrid dell'epoca e che lavorò per l'orchestra del *Coliseo del Buen Retiro,* centro della musica teatrale spagnola. Fu anche violinista Giaccomo Facco, il quale arrivò in Spagna nel 1720 accompagnando Antonio Spinola, ultimo vicerè di Napoli. Importante autore teatrale, la sua *Sinfonia per violoncello e basso continuo* è, in realtà, una sonata che rispecchia le forme e lo spirito di Corelli, in fondo, il grande ispiratore di tutta questa musica.

IT

L'Apothéose

... Al estilo italiano
La influencia de la música italiana en la España del siglo XVIII

José de San Juan (*ca.* 1685-*ca.* 1735)
Sinfonía del *Oratorio a santa María Magdalena* (1715)
I. Despacio
II. Presto
III. Grave
IV. Vivo

Alessandro Scarlatti (1660-1725)
Sonata VII para flauta, dos violines y bajo continuo en re mayor
I. Allegro, Adagio
II. Fuga
III. Largo
IV. Allegro

Juan Francés de Iribarren (1699-1767)
Tocata de la *Cantada 'Prosigue, acorde lira'*, sobre el op. 5 de Arcangelo Corelli (1740)
I. Adagio
II. Allegro

Giacomo Facco (1676-1753) *
Sinfonía para violonchelo y bajo continuo en sol menor
I. Largo
II. Allegro
III. Grave
IV. Presto

Pietro Antonio Locatelli (1695-1764) *
Sonata para flauta n.º 2 en re mayor, op. 2 (1732)
I. Largo
II. Allegro
III. Andante
IV. Presto

Mauro d'Alay (*ca.* 1700-*ca.* 1757)
Concierto para cuerda en re menor ø+
I. Allegro
II. Largo
III. [Sin indicación]

Vicente Basset (1748-1762)
Obertura a più stromenti en fa mayor, Bas-12
I. Allegro assay
II. Andante stacatto
III. Tempo di Minué

Leonardo Leo (1694-1744)
Concierto para flauta en sol mayor
I. Allegro
II. Siciliana
III. Allegro

Arcangelo Corelli (1653-1713) **
Concerto grosso en sol menor 'Fatto per la Notte di Natale', op. 6, n.º 8
I. Vivace – Grave. Arcate, sostenuto e come stà
II. Allegro
III. Adagio – Allegro – Adagio
IV. Vivace
V. Allegro – Largo. Pastorale ad libitum

ø+ Recuperación histórica, estreno en tiempos modernos / Recupero storico, prima in tempi moderni
* Se interpretarán en Palermo, Roma y Nápoles / Verranno interpretate nei concerti di Palermo, Roma e Napoli
** Sólo se interpretará en el concierto de Milán / Verrà interpretata solo nel concerto di Milano

Programa elaborado por Ars Hispana
Programma elaborato da Ars Hispana

Duración aproximada: 70 minutos sin pausa
Durata approssimativa: 70 minuti senza pausa

INSTITUTO CERVANTES | CHIESA DI SANTA EULALIA DEI CATALANI PALERMO — M 12 NOV 2019 18:30 h
ACCADEMIA DI ROMANIA ROMA — J 14 NOV 2019 19:00 h
FONDAZIONE PIETÀ DE' TURCHINI NÁPOLES — V 15 NOV 2019 20:00 h
CHIESA DI SANTA MARIA PRESSO SAN SATIRO MILÁN — S 16 NOV 2019 16:00 h


© Sergio Albert

Laura Quesada
TRAVERSO
FLAUTO TRAVERSO

Víctor Martínez
VIOLÍN BARROCO
VIOLINO BARROCO

Pablo Prieto
VIOLÍN BARROCO
VIOLINO BARROCO

Carla Sanfélix
VIOLONCHELO BARROCO
VIOLONCELLO BARROCCO

Asís Márquez
CLAVE
CLAVICEMBALO

En colaboración con / Con la collaborazione di

L'APOTHÉOSE

ES

L'Apothéose nació en diciembre de 2015 como espacio de celebración, reflexión y experimentación para sus componentes. Desde sus orígenes, el principal objetivo de la formación ha sido llevar la interpretación histórica al nivel más alto, con un claro criterio para hacer llegar al oyente el contenido emocional y retórico propio de cada compositor.

El nombre del ensemble fue inspirado por el título de la obra *L'Apothéose de Corelli,* de François Couperin, pieza que constituyó el primer proyecto musical de los integrantes del grupo y punto de partida de una fructífera andadura musical. Aclamados por la crítica y el público dado el formato de cuarteto como base estable de todos sus proyectos, el colorido y versátil contenido retórico de sus interpretaciones y, especialmente, por la continua calidad y regularidad del trabajo que realizan juntos, son considerados hoy como uno de los grupos referentes en la interpretación histórica en España.

En los últimos años, han conseguido ocho premios internacionales, obteniendo siempre galardones en todos los concursos en los que han participado. Entre ellos destaca el primer premio, Premio Eeemerging y Premio Bärenreiter en la International Göttingen Händel Competition 2017 (Alemania), el segundo premio en el Concours International de Musique Ancienne du Val de Loire 2017 presidido por William Christie (Francia) y el segundo premio en la prestigiosa Internationaal Van Wassenaer Competition 2018, dentro del festival Oude Muziek en Utrecht (Países Bajos).

Todos estos méritos llevan a L'Apothéose a los principales escenarios europeos y españoles, como el Oude Muziek de Utrecht en los Países Bajos, el Festival d'Ambronay en Francia, el York Early Music Festival en Reino Unido, el Internationale Händel-Festspiele Göttingen en Alemania, el Festival Internacional de Santander, la Quincena Musical de San Sebastián, el Festival de Arte Sacro de la Comunidad de Madrid, el Festival de Torroella de Montgrí, el Festival de Música Antigua de Úbeda y Baeza y el Festival de Música Antigua de Sevilla, entre otros.

lapotheoseensemble.com

L'APOTHÉOSE

IT

L'Apothéose nasce nel dicembre 2015 come spazio di celebrazione, riflessione e sperimentazione. Fin dalle sue origini, l'obiettivo principale della formazione è stato quello di portare l'interpretazione storica ai massimi livelli, con il chiaro scopo di trasmettere all'ascoltatore il contenuto emotivo e retorico di ciascun compositore.

Il nome dell'ensemble si ispira al titolo dell'opera *L'Apothéose de Corelli,* di François Couperin, un pezzo che ha rappresentato il primo progetto musicale dei membri del gruppo e il punto di partenza di un fruttuoso viaggio musicale. Acclamati dalla critica e dal pubblico, grazie alla formazione del quartetto come base stabile di tutti i progetti, il contenuto retorico colorato e versatile delle loro interpretazioni e, soprattutto, grazie alla qualità e la regolarità del lavoro che svolgono insieme, sono considerati oggi come uno dei gruppi di riferimento nell'interpretazione storica in Spagna.

Negli ultimi anni hanno ottenuto otto premi internazionali, con riconoscimenti in tutte le competizioni alle quali hanno partecipato. Tra di essi: il primo premio, Premio Eeemerging e Premio Bärenreiter al Concorso internazionale Göttingen Händel 2017 (Germania), il secondo premio al Concours International de Musique Ancienne du Val de Loire 2017 presieduto da William Christie (Francia) e il secondo premio nel prestigioso Concorso Internazionale Van Wassenaer 2018, nell'ambito del festival Oude Muziek a Utrecht (Paesi Bassi).

Tutti questi meriti portano L'Apothéose a calcare i principali palcoscenici europei e spagnoli, come l'Oude Muziek di Utrecht in Olanda, il Festival d'Ambronay in Francia, lo York Early Music Festival in Inghilterra, l'Internazionale Händel-Festspiele Göttingen in Germania, il Festival Internazionale di Santander, la Quincena Musical di San Sebastián, il Festival di Arte Sacra della Comunità di Madrid, il Festival di Torroella di Montgrí, il Festival di musica antica di Úbeda e Baeza e il Festival di musica antica di Siviglia, tra gli altri.

lapotheoseensemble.com

INSTITUTO CERVANTES

DIRECCIÓN
Luis García Montero

SECRETARÍA GENERAL
Carmen Noguero Galilea

DIRECCIÓN DE GABINETE
Rosa León Conde

DIRECCIÓN DEL GABINETE TÉCNICO
Antonio Lázaro Gozalo

SUBDIRECCIÓN DE CULTURA
Raquel Caleya Caña

JEFATURA DE DEPARTAMENTO DE ACTIVIDADES CULTURALES
Ernesto Pérez Zúñiga

PROYECTO EUROPA

COORDINACIÓN GENERAL
Ana Gómez Pérez
Mónica Gálvez Gimeno (becaria)

ADMINISTRACIÓN
José Javier de la Fuente Sanz
José Luis Molina-Prados Iniesta
Javier Moreno Sanz

DOCUMENTACIÓN Y DIFUSIÓN
Sylvia López Rodríguez
Diego Suárez Tamayo

SEDE CENTRAL INSTITUTO CERVANTES

cervantes.es
Alcalá, 49. 28014, Madrid, España

INSTITUTO CERVANTES DE PALERMO

DIRECCIÓN
Beatriz Hernanz Angulo

COORDINACIÓN CULTURAL
Marialaura Cascio

ADMINISTRACIÓN
María José Arnaiz Hernández

palermo.cervantes.es
Via Argenteria Nuova, 33, 90133, Palermo, Italia

INSTITUTO CERVANTES DE ROMA

DIRECCIÓN
Juan Carlos Reche Cala

COORDINACIÓN CULTURAL
Gianfranco Zicarelli
José M. Cantos

ADMINISTRACIÓN
Raúl Alonso Alonso

roma.cervantes.es
Via di Villa Albani, 16, 00198, Roma, Italia

INSTITUTO CERVANTES DE NÁPOLES

DIRECCIÓN
Ferrán Ferrando Meliá

COORDINACIÓN CULTURAL
Giovanna Del Bello

ADMINISTRACIÓN
Cristina Alba Fernández

napoles.cervantes.es
Via Nazario Sauro, 23, 80132, Nápoles, Italia

INSTITUTO CERVANTES DE MILÁN

DIRECCIÓN
Teresa Iniesta Orozco

COORDINACIÓN CULTURAL
María del Carmen Canillas del Rey

ADMINISTRACIÓN
María Soledad García Sebastián

milan.cervantes.es
Via Dante, 12, 20121, Milán, Italia

ENTIDADES COLABORADORAS

ROMA

Festival Europa in Musica
Accademia di Romania en Roma
Eunic Roma
Conservatorio de Santa Cecilia

NÁPOLES

Fondazione Pietà de' Turchini
Centro di Musica Antica

MILÁN

Le Voci della Città

CENTRO NACIONAL DE DIFUSIÓN MUSICAL

DIRECCIÓN
Francisco Lorenzo Fraile de Manterola

GERENTE
Lucía Ongil García

DIRECTORA ADJUNTA
Maider Múgica Mancho

DIRECTORA DE PRODUCCIÓN
Celia Lumbreras Díaz

DIRECTORA DE COMUNICACIÓN
Gema Parra Píriz

DIRECTORA DE PUBLICACIONES
Alba Ramírez Roeznillo

ASISTENTE DE COMUNICACIÓN Y DE PRODUCCIÓN
Isabel Imaz Vargas

ASISTENTES DE PRODUCCIÓN
Pedro Barberán Solar
José Luis Sáez Sánchez

RELACIONES INSTITUCIONALES
Juan Manuel Ruiz García

RELACIONES EXTERNAS Y PROTOCOLO
Consuelo Martínez Serrano

ADMINISTRACIÓN
Olga Tena Alagón
Patricia Gallego Gómez
M.ª José Artiaga García
Carlos Castañón Tomé

NIPO: 110-19-047-1
Depósito Legal: M-31500-2019
Imagen de portada: © Hugh Turvey para CNDM

cervantes.es
cndm.mcu.es

Instituto Cervantes

GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE
inaem INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

Centro Nacional de Difusión Musical
CNDM